



Landeshauptstadt  
Potsdam

JYVÄSKYLÄ / FI



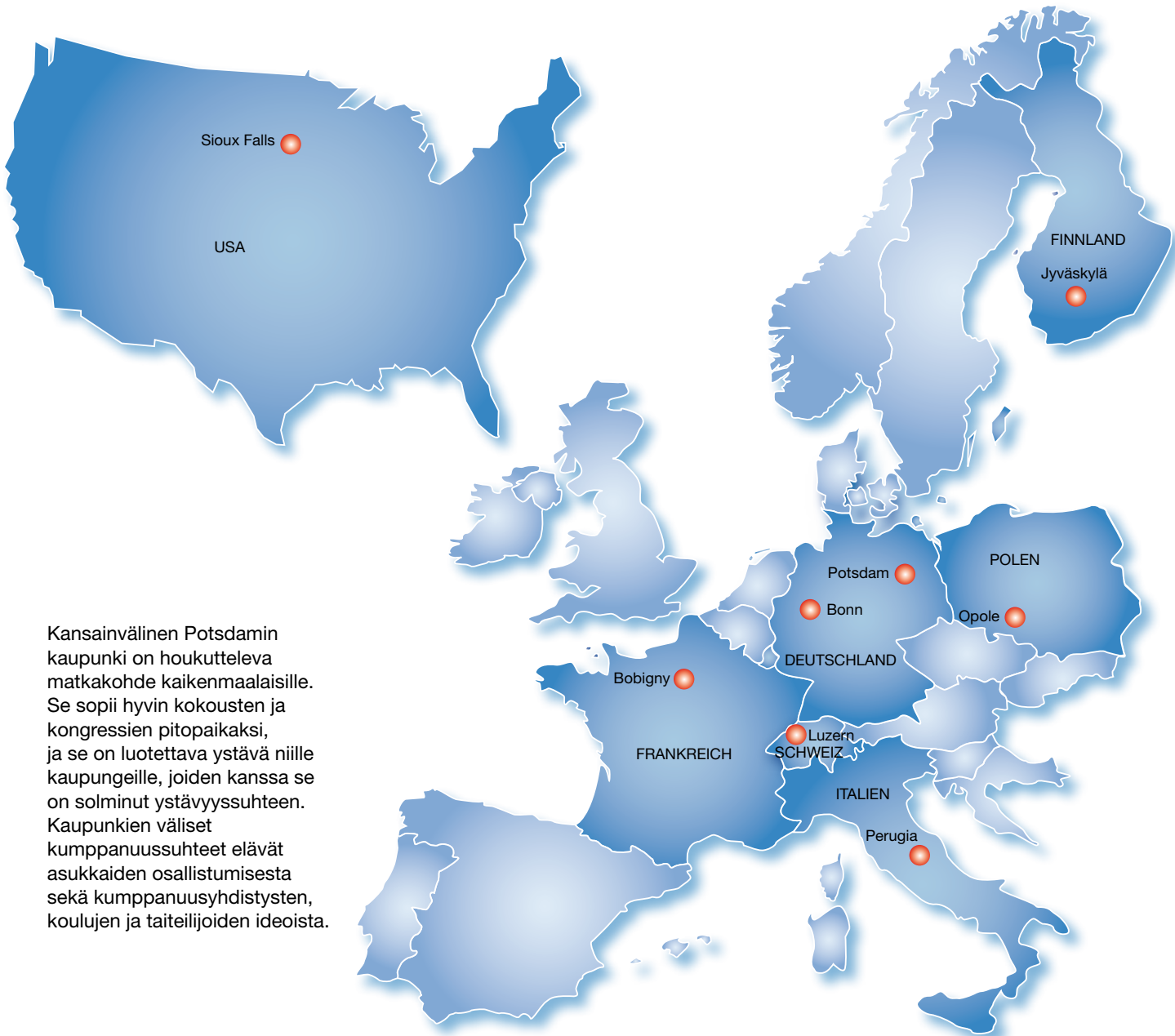
## POTSDAMIN YSTÄVYYSKAUPUNGIT



POTSDAM / DE

[www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)

## Sieben Partnerstädte mit Potsdam verbunden



Kansainvälinen Potsdamin kaupunki on houkutteleva matkakohde kaikenmaalaisille. Se sopii hyvin kokousten ja kongressien pitopaikaksi, ja se on luotettava ystävä niille kaupungeille, joiden kanssa se on solminut ystävyysuhteen. Kaupunkien väliset kumppanuussuhteet elävät asukkaiden osallistumisesta sekä kumppanuusyhdistysten, koulujen ja taiteilijoiden ideoista.



## BONN

Ystävyyskaupunkina vuodesta: 1988  
Asukkaita: 318.000  
Pinta-ala: 141,22 neliökilometriä  
Kotisivut: [www.bonn.de](http://www.bonn.de)



## LUZERN

Ystävyyskaupunkina vuodesta: 2002  
Asukkaita: 77.000  
Pinta-ala: 37 neliökilometriä  
Kotisivut: [www.luzern.ch](http://www.luzern.ch)



## JYVÄSKYLÄ

Ystävyyskaupunkina vuodesta: 1985  
Asukkaita: 133 000  
Pinta-ala: 1171 neliökilometriä  
Kotisivut: [www.jyvaskyla.fi](http://www.jyvaskyla.fi)



## BOBIGNY

Ystävyyskaupunkina vuodesta: 1974  
Asukkaita: 48.156  
Pinta-ala: 6,77 neliökilometriä  
Kotisivut: [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr)



## OPOLE

Ystävyyskaupunkina vuodesta: 1973  
Asukkaita: 126.000  
Pinta-ala: 96 neliökilometriä  
Kotisivut: [www.opole.pl](http://www.opole.pl)



## PERUGIA

Ystävyyskaupunkina vuodesta: 1990  
Asukkaita: 170.000  
Pinta-ala: 449,92 neliökilometriä  
Kotisivut: [www.comune.perugia.it](http://www.comune.perugia.it)



## SIOUX FALLS

Ystävyyskaupunkina vuodesta: 1990  
Asukkaita: 156.529  
Pinta-ala: 73,47 neliömailia (190.03 neliökilometriä)  
Kotisivut: [www.siouxfalls.com](http://www.siouxfalls.com)



## POTSDAM

Asukkaita: 157 361  
Pinta-ala: 187,52 neliökilometriä  
Kotisivut: [www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)





# JYVÄSKYLÄ

Parhaalla paikalla, keskellä Suomea - Jyväskylän seutu on Sinun.

Jyväskylä on Suomen seitsemänneksi suurin kaupunki ja yksi viidestä kasvukeskuksesta. 133 000 asukkaan kaupunki tunnetaan mm. innovaatioystävällisestä kaupunki- ja aluepolitiikastaan. Jyväskylällä on pitkä perinne koulu- ja korkeakoulutoimissa. Yliopisto, ammattikorkeakoulu ja ilmasotakoulu ovat Suomen nimekkäitä huippukorkeakouluja. Kaupungissa asuu ja opiskelee yli 47 000 oppilasta ja opiskelijaa. Innovatiivisen toiminnan tärkeimmät asiantuntemusalat ja painopisteet muodostavat etenkin energiateknologia, IT-alan jokapaikan tietotekniikka, nanoteknologia ja kestävä metsätalouden kehitys.

Jyväskylä tunnetaan maailmankuulun arkkitehdin Alvar Aallon töistä. Kaupunginteatteri, sinfoniaorkesteri, kuorot, lukuisat museot, festivaalit ja tapahtumat tarjoavat monipuolisia kulttuurielämyksiä. Jyväskylä on innovatiivisten kunnallisten valaistuskonseptioiden edelläkävijä kaupungin valaistuslaitteissa. Valaistumoutoilu, joka sai ensimmäisen palkinnon kansainvälisessä kilpailussa, on oleellinen osa kaupungin identiteettiä ja tukee jyväskyläläisten elämänlaatua.

Suomen ensimmäinen suomalais-saksalainen yhdistys perustettiin Jyväskylässä 55 vuotta sitten. Yhdistyksen tavoitteena on tukea saksan kieltä ja kulttuuria Keski-Suomessa. Se järjestää esim. tapaamisia, kulttuuritilaisuuksia, grilli-iltoja, matkoja, näyttelyitä ja muita tilaisuuksia jäsenilleen ja sen työstä kiinnostuneille henkilöille. Yhdistykseen kuuluu tällä hetkellä noin 100 jäsentä.

Lisää tietoa Internetistä: [www.suomisaksajkl.org/](http://www.suomisaksajkl.org/)  
Yhdistyksen puheenjohtaja on Petra Linderoos, [petra.u.linderoos@jyu.fi](mailto:petra.u.linderoos@jyu.fi)

## Ystäväpiiri Potsdam–Jyväskylä

Potsdam–Jyväskylä-ystäväpiiri perustettiin vuonna 1992 vaalimaan seitsemän vuotta aikaisemmin alkanutta ystävyysuhdetta. Tämän jälkeen on järjestetty matkoja, suomalaisesta lastentarha- ja koulujärjestelmästä kertovia tilaisuuksia, koulujen välisiä kumppanuuksia, harjoittelupaikkoja nuorille, urheilukilpailuja, taiteilijoiden ja taiteilijaryhmien vierailuja sekä näyttelyitä ja esiintymisiä, suomalaisten

kirjailijoiden lukutilaisuuksia ja Kalevalaa ja Alvar Aaltoa esitteleviä näyttelyitä Potsdamissa. Potsdamin kaupunkia on esitelty kouluissa ja muissa laitoksissa sekä Jyväskylän suomalais-saksalaisessa yhdistyksessä. Ystäväpiiri on iloinen jokaisesta uudesta jäsenestä.

Lisätietoja antaa yhdistyksen puheenjohtaja  
Eva Gretsch, e.gretsch@t-online.de

Monipuolinen Jyväskylän seutu ei jätä ketään kylmäksi.  
Kuvat: Suomen Ilmakuva Oy, Kalevi Korhonen, Pekka Sell





# POTSDAM

Asukkaat ja kävijät puhuvat innostuneesti Potsdamin kauneudesta, linnoista ja puistoista, sen ainutlaatuisesta sijainnista vesistöjen äärellä ja välittömästä läheisyydestä Berliiniin. Nerokkaiden rakennusmestareiden ja maisema-arkkitehtien menneinä vuosisatoina luoma UNESCO:n maailman kulttuuriperintö muodostaa kaupungin kansainvälisen maineen ja vetovoiman. Sen yli tuhatvuotiselle historialle antavat leimansa preussilaiset vaaliruhtinaat, kuninkaat ja saksalaiset keisarit. Vuonna 1945 liittoutuneiden valtioiden johtajat määräisivät Cecilienhofin linnassa Potsdamin sopimuksella Saksan ja Euroopan sodanjälkeisen politiikan.

Potsdamilaisten ystävällinen, avoin asennoituminen ja kaupungin johdonmukainen keskittyminen tulevaisuuteen selittävät tieteen, elokuva- ja mediatalouden mieleenpainuvan menestystarinan. Vuotta 1911 seuranneina vuosina Potsdam-Babelsberg nautti maailmanmaineesta saksalaisen elokuvan kehtona. Nykyään Potsdamiin kuuluvat erottamattomasti kansainväliset elokuva- ja televisiotuotannot ja kukoistava multimedia-ala.

Monet Potsdamissa toimivat tiedemiehet sekä erilaisten tieteellisten instituutioiden ja yliopistojen ulkopulisten yritysten tiivis verkostoituminen ovat tärkeitä edellytyksiä Potsdamille tieteen toimipaikkana.

Nimekkäät laitokset tutkivat yhteyksiä maailmassa, maailmankaikkeuden salaisuuksia ja yhteiskuntamme rakennetta. Myös opiskelijat pyrkivät Potsdamin korkeakouluihin. Modernit hotellit viehättävässä ympäristössä tarjoavat ihanteelliset olosuhteet kokouksille ja kongresseille.

Brandenburgin osavaltion pääkaupunki on ihastuttava asuinpaikka ja sen väkiluku kasvaa jatkuvasti. Uuspotsdamilaiset tuntevat itsensä tervetulleiksi täällä ja nauttivat ainutlaatuisesta ilmapiiristä kaupungissa. Tämä heijastuu myös eritaustaisten ihmisten yhteiseloon. Ulkomaalaiset – mm. ranskalaiset, sveitsiläiset, hollantilaiset, venäläiset ja böömiläiset – antoivat kaupungille yhä uusia virikkeitä ja jättivät jälkensä niin arkkitehtuuriin, käsityöhön kuin elämäntyyliinkin.

Nykyisiä ystävyyskontakteja Potsdamin kumppanuus-kaupunkeihin Bonniin, Bobignyyn, Luzerniin, Perugiaan, Opoleen, Jyväskylään ja Sioux Fallsiin hoitaa moninaisten yhdistysten ja ystäväpiirien lisäksi myös Potsdamin kaupunki.

Lisätietoja Potsdamin ystävyyskaupungeista sekä Potsdamin yhdistyksistä ja ystäväpiiristä, jotka hoitavat suhteiden kehittämistä löytyy osoitteesta [www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)

Tiedusteluihin vastaa myös viestintä ja markkinointiyksikkö [marketing@rathaus.potsdam.de](mailto:marketing@rathaus.potsdam.de). numerosta +49 331 289 1274

ProPotsdam -linnanjuoksun reitti kulkee myös UNESCO:n maailmanperintö-kohteen kautta. Venäläinen Alexandrowkan siirtokunta (vas. ylh.).

Hollantilaiskortteli (oik. ylh.).

Uusi Hans-Otto-teatteri laivanrakentajien entisellä alueella Tiefer See -järven rannalla (alhaalla).



Neuvoja jakaa myös kaupungin markkinoinnin ja viestinnän yksikkö, jonka tavoittaa sähköpostilla osoitteesta [marketing@rathaus.potsdam.de](mailto:marketing@rathaus.potsdam.de) ja puhelimitse numerosta +49 331 289 1274.

Lisää tietoa Potsdamin ystävyyskaupungeista ja niistä potsdamilaisista yhdistyksistä ja ystäväpiireistä, jotka pitävät ystävyys-suhteista huolta, löytyy osoitteesta

[www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)



Tekijätiedot  
Julkaisija:  
Potsdamin kaupunki  
Ylipormestari

Koordinaattori:  
Viestintä- ja markkinointiyksikkö

Layout:  
Design Concept Burkhard Baese, Potsdam  
Valokuvat:  
Potsdamin kaupunki  
Ulf Böttcher (5), Olaf Möldner (1)